
 Set AccuCut Li  
 Art. 9852-33

**D Betriebsanleitung**  
 Grasschere / Strauchschere

**GB Operators Manual**  
 Grass Shear / Shrub Shear

**F Mode d'emploi**  
 Cisaille à gazon / Taille-buisson

**NL Gebruiksaanwijzing**  
 Grasschaar / Buxusschaar

**S Bruksanvisning**  
 Grässax / Busksax

**DK Brugsanvisning**  
 Græssaks / Busksaks

**FI Käyttöohje**  
 Ruohosakset / Pensasleikkuri

**N Bruksanvisning**  
 Gressaks / Busktrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
 Cesoie per erba /  
 Cesoie per arbusti

**E Instrucciones de empleo**  
 Tijeras cortacésped /  
 Tijeras recortasetos

**P Manual de instruções**  
 Tesoura para relva /  
 Tesoura para arbustos

**PL Instrukcja obsługi**  
 Nożyce do trawy /  
 Nożyce do krzewów

**H Használati utasítás**  
 Fűnyíró olló / Bokornyíró olló

**CZ Návod k obsluze**  
 Nůžky na trávu / Nůžky na keře

**SK Návod na obsluhu**  
 Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny

**GR Οδηγίες χρήσης**  
 Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
 Ножницы для газонов /  
 Ножницы для кустарников

**SLO Navodilo za uporabo**  
 Škarje za travo / Škarje za grmovje

**HR Upute za uporabu**  
 Škare za travu / Škare za grmlje

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Makaze za travu / Makaze za žbunje

**UA Інструкція з експлуатації**  
 Ножиці газонні акумуляторні /  
 Акумуляторний кущоріз

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
 Foarfecă pentru gazon /  
 Foarfecă pentru arbuști

**TR Kullanma Kılavuzu**  
 Çim makası / Çalı makası

**BG Инструкция за експлоатация**  
 Ножица за трева /  
 Ножица за храсти

**AL Manual përdorimi**  
 Prerëse bari / Prerëse ligustrash

**EST Kasutusjuhend**  
 Murukäärid / Põõsakäärid

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
 Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės

**LV Lietošanas instrukcija**  
 Zāles šķēres / Dzīvzogu šķēres

# GARDENA-sarja AccuCut Li -ruohosakset / -pensasleikkuri

## Sisällysluettelo:

1. TURVALLISUUS . . . . .	63
2. ASENNUS . . . . .	67
3. KÄYTTÖ . . . . .	68
4. HUOLTO . . . . .	69
5. SÄILYTYS . . . . .	69
6. VIRHEIDEN KORJAUS . . . . .	69
7. TEKNISET TIEDOT . . . . .	71
8. HUOLTOPALVELU/TAKUU . . . . .	71

Näiden ohjeiden alkuperäiskieli on englantia. Muut kieliversiot on käännetty alkuperäisistä ohjeista.

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut. Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, elleivät he ole saaneet ohjausta tai ohjeita heidän turvallisuudestaan vas-

taavalta henkilöltä. Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, etteivät he leiki laitteella.

## Ruohosaksien käyttötarkoitus:

GARDENA-ruohosakset on tarkoitettu nurmikon reunojen, pienempien nurmialueiden sekä pensaiden, erityisesti pensaikkojen, tarkkaan muotoiluun yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

**VAROITUS! Henkilövammat Laitetta ei saa käyttää materiaalin pilkkomiseen kompostointia varten.**

## Pensasleikkurin käyttötarkoitus:

GARDENA pensasleikkuri on tarkoitettu yksittäisten puskiin, pensaiden ja köynnöskasvien leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

**VAROITUS! Henkilövammat! Laitetta ei saa käyttää nurmikon tai nurmikon reunojen leikkaamiseen eikä materiaalin pilkkomiseen kompostointia varten.**

## 1. TURVALLISUUS

**Tämä kone voi väärinkäytettynä olla vaarallinen! Se saattaa aiheuttaa vakavia vammoja sekä käyttäjälle että muille ihmisille. Varoituksia ja turvallisuusohjeita täytyy noudattaa riittävän turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi. Koneenkäyttäjä on vastuussa tässä oppaassa ja itse koneessa annettujen varoitusten ja turvallisuusohjeiden noudattamisesta.**

### Tuotteen symbolit:



Lue käyttöohje.



**VAARA!**  
Teräjärjestelmä pyörii moottorin sammuttamisen jälkeen.



**VAARA!**  
Pidä muut henkilöt loitolla vaara-alueelta.



Älä altista sateelle.

### Ruohosaksia koskevat yleiset turvaohjeet:



**VAROITUS! Lue kaikki varoitukset ja ohjeet.** Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakaviin henkilövahinkoihin.

**Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevan varalle.**

### Turvallinen käyttö

#### 1) Koulutus

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu koneen säätöosiin ja asianmukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan salli henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, tai lasten käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- On huomioitava, että käyttäjä on itse vastuussa omista onnettomuuksien tai vaaratilanteiden aiheuttamisesta muille henkilöille tai heidän omaisuudelle.

#### 2) Esivalmistelu

- Ennen käyttöä on tarkastettava liitäntä- ja jatkojohdot vaurioiden tai kulumisten merkeistä. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotet-

tava välittömästi sähköverkosta. ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU SÄHKÖVERKOSTA.

Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.

- b) Ennen käyttöä koneen suojarusteet ja suojuks-  
set on tarkastettava silmämääräisesti vaurioi-  
den, puutosten tai vääran asennuksen varalta.
- c) Älä koskaan ota konetta käyttöön, jos  
lähellä oleskelee henkilöitä, varsinkin lapsia,  
tai eläimiä.

### 3) Käyttö

- a) Pidä liitäntä- ja jatkojohto kaukana leikkujärjes-  
telmästä.
- b) Koneen käytön aikana on koko ajan käytettävä  
silmasuojaimia ja kiinteitä kenkiä.
- c) Koneen käyttöä on vältettävä huonolla ilmalla,  
erityisesti ukkosella salamoidessa.
- d) Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvin  
valaistulla alueella.
- e) Älä koskaan käytä konetta, jonka suojus tai  
suojarusteet ovat vaurioituneet tai jos ne  
puuttuvat.
- f) Käynnistä moottori vain, kun kädet ja jalat ovat  
kaukana leikkujärjestelmästä.
- g) Irrota kone aina virtalähteestä (ts. irrota pistoke  
sähköverkosta, poista estojärjestelmä tai pois-  
tettava akku)
  - aina, kun kone jätetään ilman valvontaa
  - ennen eston poistoa
  - ennen koneen tarkastusta, puhdistusta tai  
käsittelyä
  - vieraaseen esineeseen kosketuksen jälkeen
  - aina, jos kone alkaa täristä epätavallisesti.
- h) Varo leikkujärjestelmän aiheuttamaa loukkaan-  
tumisvaaraa jaloille ja käsille.
- i) Varmista aina, että tuuletusaukoissa ei ole  
vieraita esineitä.

### 4) Kunnossapito ja säilytys

- a) Kone on irrottava sähköjohdosta (ts. pistoke  
irrottava sähköverkosta, poista estojärjestelmä  
tai poistettava akku) ennen huolto- tai puhdis-  
tustöiden suorittamista.
- b) Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia  
varaosia ja lisävarusteita.
- c) Kone on tarkastettava ja huollettava säännöl-  
lisesti. Anna kone huollettavaksi ainoastaan  
valtuutetulle korjaamolle.
- d) Jos kone ei ole käytössä, se on säilytettävä  
lasten ulottumattomissa.

### Pensasleikkuria koskevat yleiset turvaohjeet:



#### VAROITUS! Lue kaikki varoitukset ja ohjeet.

*Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin henkilövahinkoihin.*

#### Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevan varalle.

*Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu" viittaa verk-  
kokäyttöiseen (johdolliseen) sähkötyökaluun tai  
akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.*

#### 1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin  
valaistuna. *Sotkuiset tai hämärät alueet  
altistavat vahingoille.*
- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysherkissä  
paikoissa, esim. jos paikalla on syttyviä  
nesteitä, kaasuja tai pölyä.  
*Sähkötyökalut saavat aikaan kipinöitä, jotka  
voivat sytyttää pölyn tai höyryt tuleen.*
- c) Älä päästä lapsia tai sivullisia sähkötyöka-  
lun lähelle sitä käytettäessä.  
*Keskittymistä häiritsevät tekijät voivat saada  
sinut menettämään laitteen hallinnan.*

#### 2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia  
pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuntaa  
millään tavalla. Älä käytä adapteripistok-  
keita maadoitettujen sähkötyökalujen  
kanssa. *Mauntamattomat pistokeet ja sopivat  
pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pinto-  
ja, kuten putkia, lämmittimiä, liesiä ja  
jääkaappeja millään kehosi osalla. *Sähköis-  
kun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoittunut.*
- c) Sähkötyökaluja ei saa altistaa sateelle tai  
kosteukselle. *Sähköiskun vaara kasvaa, jos  
sähkötyökalun sisälle pääsee vettä.*
- d) Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kannaa  
tai vedä työkalua johdosta, äläkä irrota  
pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto  
poissa lämmön, öljyn, terävien reunojen  
ja liikkuvien osien läheisyydestä.  
*Vahingoittuneet tai sotkuiset johdot lisäävät  
sähköiskun vaaraa.*
- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä  
ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.  
*Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö  
vähentää sähköiskun vaaraa.*
- f) Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteas-  
sa paikassa, käytä jäännösvirtalaitteella  
varustettua virtalähdettä. *Jäännösvirtalait-  
teen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

### 3) Henkilökohtainen turvallisuus

a) Ole varuillasi, katso mitä teet ja käytä ter-  
vettä järkeä sähkötyökäluä käyttäessäsi.  
Älä käytä sähkötyökäluja väsyneenä tai  
huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaiku-  
tuksen alaisena.

*Hetken tarkaamattomuus sähkötyökäluja käytet-  
täessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.*

b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.  
Käytä aina suojalaseja.

*Suojavarusteiden kuten hengityssuojaimen,  
liukumattomien turvakenkien, suojapäähineen  
tai kuulosuojainten käyttö sopivissa tilanteissa  
vähentävät henkilövahinkoja.*

c) Estä tahaton käynnistyminen. Varmista,  
että kytkin on pois päältä-asennossa  
ennen virtalähteeseen ja/ tai akun kytk-  
mistä, työkalun nostamista tai kantamista.

*Jos kannat sähkötyökäluä sormesi ollessa  
käynnistyskytkimellä tai jos kytket virran päälle  
kytkimen ollessa päällä-asennossa, onnetto-  
muusriski on erittäin suuri.*

d) Poista säätöavaimet yms. ennen kuin  
työkäluun kytketään virta päälle.

*Sähkötyökäluun pyöriivään osaan jätetty avain  
voi aiheuttaa henkilövahinkoja.*

e) Älä kurkota. Seiso tukevasti ja pysy tasa-  
painossa koko ajan.

*Näin pystyt hallitsemaan työkalun paremmin  
odottamattomissa tilanteissa.*

f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä  
vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet  
ja käsineet poissa liikkuvien osien lähei-  
syydestä. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiuk-  
set voivat tarttua liukuviin osiin.

g) Jos työkaluun voidaan liittää pölynpoistin  
ja -kerääjä, varmista että ne kiinnitetään ja  
niitä käytetään oikein. Pölynkerääjän käyttö  
voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

### 4) Sähkötyökäluun käyttö ja huolto

a) Älä pakota sähkötyökäluä. Käytä työtehtä-  
vään sopivaa oikeaa työkaluä.

*Oikealla työkalulla työ onnistuu paremmin ja tur-  
vallisemmin sitä varten suunnitellulla nopeudella.*

b) Älä käytä työkaluä, jos sitä ei voi käynnis-  
tää ja sammuttaa virtakytkimestä.

*Sähkökäyttöinen työkalu, jonka virtakytkin ei  
toimi, on vaarallinen ja se täytyy korjata.*

c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/ tai akku  
työkäluusta ennen kuin ryhdyt tekemään  
mitään säätöjä, vaihtamaan tarvikkeita tai  
laitat työkalun varastoon. Näin työkalun  
tahattoman käynnistymisen vaara pienenee.

d) Säilytä sähkötyökäluä poissa lasten ulottu-  
viltä äläkä anna sellaisten henkilöiden,  
jotka eivät tunne työkaluä tai näitä käyttö-  
ohjeita, käyttää tätä sähkötyökäluä.

*Sähkötyökäluat ovat vaarallisia kokemattomien  
henkilöiden käsissä.*

e) Muista huoltaa sähkötyökäluä. Tarkista,  
että liikkuvat osat on suunnattu oikein,  
etteivät ne hankaa, ole rikki tai ettei  
mikään muu vaikuta työkalun toimintaan.  
Jos työkalu on vahingoittunut, se täytyy  
korjata ennen käyttöä.

*Monet onnettomuudet johtuvat huonosti  
huolletuista sähkötyökäluista.*

f) Pidä katkaisutyökäluat terävinä ja puhtaina.  
Kunnolla huolletut katkaisutyökäluat, joissa on  
terävät terät, eivät takeltele helposti ja niitä on  
helpompi hallita.

g) Käytä työkaluä, tarvikkeita ja teriä yms.  
näiden ohjeiden mukaisesti ottaen  
huomioon työskentelyolosuhteet ja itse  
tehtävän.

*Työkäluun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun  
käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.*

### 5) Akkutyökäluun käyttö ja käsittely

a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla  
latauslaitteilla.

*Latauslaite, joka sopii tietynlaisiin akkuihin, saat-  
taa syttyä palamaan, jos sillä ladataan akkuä,  
jota ei ole siihen sopiva.*

b) Käytä vain sellaista akkuä, joka on sähkö-  
työkäluun sopiva.

*Sopimattoman akun käyttö saattaa aiheuttaa  
louk-kaantumisia ja palovaaran.*

c) Pidä akku, joka ei ole käytössä, poissa  
klemmarien, kolikoiden, avaimien, naulojen,  
ruuvien tai muiden pikku metalliesineiden  
lähetyviltä, jotka voivat yhdistää akun kon-  
taktipinnat.

*Akun napojen välisestä oikosulusta voi olla  
seurauksena palovammoja tai tulipalo.*

d) Akun vääran käytön johdosta siitä saattaa  
valua ulos nestettä. Vältä joutumista koske-  
tukseen nesteen kanssa. Vahingon tapah-  
duttua huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu  
silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.

*Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon  
ärsytykseen tai palovammoihin.*

### 6) Huolto

a) Anna ainoastaan alan ammattilaisen huol-  
taa sähkötyökäluäsi alkuperäisiä varaosia  
käyttäen. Tämä takaa sähkötyökäluun kestävä  
turvallisuuden.



## **Pensasleikkureiden turvaohjeet:**

- **Pidä aina huoli siitä, ettei mikään kehonosa joutu leikkuuterän alueelle. Älä poista leikatua materiaalia tai pidä leikatusta materiaalista kiinni, kun terät liikkuvat. Poista jumiutunut materiaali vain, kun laite on kytketty pois päältä.** *Pensasleikkurin käsittelyssä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin vammoihin.*
- **Kanna pensasleikkuria aina kahvasta ja vain silloin, kun leikkuuterät ei enää liiku. Pensasleikkurin kuljetuksessa ja säilytyksessä on terälevyn suojuksen oltava paikallaan.** *Pensasleikkurin oikea käsittely vähentää leikkuuterän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.*
- **Kannattele sähkötyökalua eristetyistä kahvapinnoista, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** *Leikkuuterän kosketus jännitettä johtavaan johtoon voi siirtää jännitteen metallisiin laiteosiin ja aiheuttaa sähköiskun.*

## **Lisäturvavaroitukset**

Varoitus! Pidä lapset etäällä laitteen asennuksen aikana. *Asennuksen aikana on mahdollista niellä pieniä osia ja muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran.*

## **Turvallisuus työpaikalla**

Käytä laitetta näissä ohjeissa kuvatulla tavalla ja niissä kuvattuun tarkoitukseen.

Ohjaaja tai käyttäjä on vastuussa muiden henkilöiden onnettomuuksista ja henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvaasta vaarasta.

Älä käytä laitetta, kun ukkosmyrsky on lähestymässä.

## **Sähköturvallisuus**

Ennen käyttöä johto on tarkastettava vaurioiden varalta. Jos johdossa ilmenee vaurion tai vanhenemisen merkkejä, se on vaihdettava.

Älä käytä laitetta, jos sähköjohdot ovat vaurioituneet tai kuluneet.

Katkaise yhteys sähkönjakeluun välittömästi, jos johdossa ilmenee viitoja tai eristys on vaurioitunut. Älä koske johtoon ennen kuin yhteys sähkönjakeluun on katkaistu.

Katkaise sähkönjakelu aina ennen kuin poistat pistokkeen, johdonliittimen tai jatkojohdon.

Rullaa johto aina kokoon varovasti ja vältä taittumisita.

Liitä laite vain tyyppikilvessä ilmoitettuun vaihtojännitteeseen.

Laitteen mihinkään osaan ei saa kytkeä maattoa.

Varoitus! Laite muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten tapaturmien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implantteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkäriin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen laitteen käyttämistä.

## **Johto**

Käytä vain HD 516 mukaan hyväksytyt jatkojohtoja.

→ Kysy sähköalan asiantuntijaltasi.

## **Henkilökohtainen turvallisuus**

Käytä aina sopivia vaatteita, suojakäsineitä ja tukevia kenkiä.

Tarkista laitteen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki johdot ja muut vieraat esineet.

Tarkasta laite kulumisen ja vaurioiden varalta aina ennen käyttöä ja minkä tahansa laitteeseen kohdistuneen iskun jälkeen. Korjaa viat tarvittaessa.

Jos laitteen virtaa ei voi katkaista vian takia, aseta laite tasaiselle pinnalle ja tarkkaile sitä, kunnes akku tyhjenee. Lähetä viallinen laite GARDENA-huoltoilikkeeseen.

Älä koskaan yritä käyttää laitetta, josta puuttuu osia tai johon on tehty luvattomia muutoksia.

## **Laitteen käyttäminen ja huoltaminen**

Opettele miten laite pysäytetään nopeasti hätätilassa.

Älä pidä kiinni laitteen suojuksista.

Älä käytä laitetta, jos suojavarusteet (suojuks, terän pikapysäytys) ovat vaurioituneet.

Älä nouse tikapuille laitetta käyttäessäsi.

Vedä akku irti:

- ennen laitteen jättämistä ilman valvontaa;
- ennen kuin poistat esteen;
- ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä;
- kun osut sillä johonkin esineeseen. Älä käytä laitetta, ennen kuin olet varma, että koko laite on turvallisessa käyttökunnossa,
- jos laitteessa alkaa ilmetä epätavallista tärinää. Tässä tapauksessa se on tarkastettava välittömästi. Epätavallisen kova tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ennen kuin luovutat laitteen toiselle henkilölle.

Laitteen käyttölämpötilan on oltava 0 – 40 °C.

## Akkua koskeva turvallisuus



### **PALOVAARA!**

Ladattavan akun on oltava latauksen aikana syttymättömällä, kuumuutta kestäväällä sekä sähköä johtamattomalla alustalla.

Pidä syövyttävät, palavat sekä helposti syttyvät esineet kaukana laturista ja akusta.

Älä peitä laturia ja akkua latauksen aikana.

Jos esiintyy savua tai tulta, irrota laturi pistokkeesta välittömästi.

Laturina saa käyttää vain alkuperäistä GARDENA-laturia. Muita latureita käytettäessä akut saattavat tuhoutua ja jopa aiheuttaa tulipalon.



### **RÄJÄHDYSVAARA!**

→ Suojaa laite kuumuudelta ja tulelta. Älä aseta sitä lämpöpatterin päälle tai altista sitä pidemmäksi aikaa voimakkaalle auringonvalolle.

Älä käytä laturia ulkoilmassa!

Älä milloinkaan jätä latauslaitetta alttiiksi kosteudelle tai sateelle.

Käytä akkua vain ympäristön lämpötilan ollessa  $-10\text{ °C}$  ja  $+45\text{ °C}$  välillä.

Akkua, jota ei voida enää käyttää, on hävitettävä asianmukaisesti. Sitä ei saa lähettää postin kautta. Ota yhteyttä paikalliseen jäteasemaan saadaksesi tarvittavat ohjeet.

Laturi on tutkittava säännöllisesti, onko siinä merkkejä vaurioista ja vanhentumisesta (haurastuminen), laturia saa käyttää ainoastaan moitteettomassa kunnossa.

Toimitettua laturia saa käyttää vain tämän laitteen mukana toimitettujen ladattavien akkujen lataamiseen.

Ei-ladattavia akkuja ei saa ladata tällä latauslaitteella (palovaara).

Laitetta ei saa käyttää lataamisen aikana.

Irrota latauslaite latauksen jälkeen virtaverkosta ja akusta.

Akkua saa ladata vain lämpötilan ollessa  $10\text{ °C}$  –  $45\text{ °C}$ .

Raskaan kuormituksen jälkeen anna akun ensin jäähtyä.

## Huolto ja säilytys



### **LOUKKAANTUMISVAARA!**

**Älä koske terään.**

→ **Työnnä suojus paikoilleen kun lopetat tai keskeytät työt.**

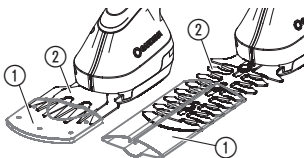
Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä laitteen turvallisen toimintakunnon varmistamiseksi.

Laitetta ei saa säilyttää yli  $35\text{ °C}$ :n lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa.

Älä säilytä laitetta tiloissa, joissa on staattista sähköä.

## 2. ASENNUS

### Ennen asentamista:



### Akun lataaminen:



### **VAROITUS! Henkilövammat!**

**Viiltovamma, kun laite käynnistyy vahingossa.**

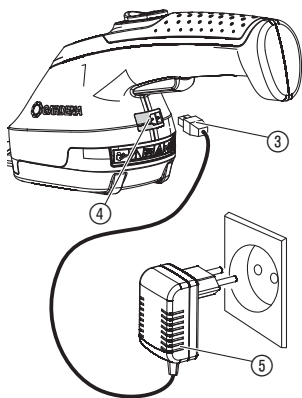
→ Liu'uta suojus ① terän ② päälle ennen asentamista.

Akkua tulisi ladata täydellisesti ennen ensimmäistä käyttöä. Latausaika (katso 7. TEKNISET TIEDOT).

Lithium-ioni-akku voidaan ladata milloin tahansa, ja lataus voidaan keskeyttää aina haluttaessa ilman, että tästä koituu vahinkoa akulle (ei memory-efektiä).

Laitetta ei saa käynnistää lataamisen aikana.



**VAROITUS!**

**Ylijännite tuhoaa akut ja laturin.**

→ **Huolehdi oikeasta verkkojännitteestä.**

1. Kytke latausjohto ③ akkukäyttöisten saksien pistokeliitintään ④.
2. Kytke akun verkkoliitintä ⑤ pistorasiaan.

Latauksen aikana pistokeliitännässä ④ vilkkuu vihreä valo. Akku latautuu.

Kun pistokeliitännässä ④ palaa vihreä valo, akku on täynnä.

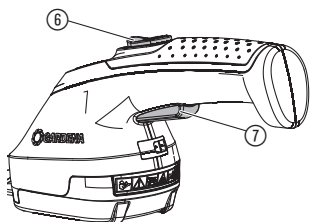
Tarkasta latauksen tila säännöllisesti latauksen aina.

3. Vedä ensin latausjohto ③ pistokeliitännästä ④ ja irrota sen jälkeen akun verkkoliitintä ⑤ pistorasiasta.

Jos akun teho laskee nopeasti, laitteen virta katkeaa ja akku on ladattava.

### 3. KÄYTTÖ

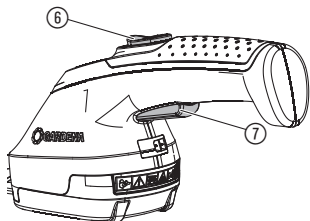
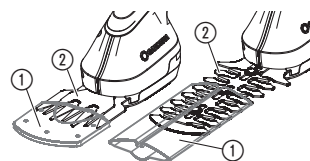
#### Ennen käyttöä:

**VAROITUS! Henkilövammat!**

**Tapaturmien vaara, jos laite ei pysähdy, kun käynnistinpainike vapautetaan.**

→ **Älä milloinkaan ohita turvajärjestelmiä (esim. sitomalla kahvan kytkennänestoa ⑥ ja/tai käynnistyspainiketta ⑦ kiinni).**

#### Saksien käynnistäminen:



#### Päällekytkentä:

Laitteessa on käynnistyksen lukituslaite ⑥, joka estää laitteen tahattoman käynnistymisen.

1. Puhdista leikattavat alueet kivistä ja muista asioista.
2. Vedä suojus ① terän ② päältä.
3. Työnnä kytkennänesto ⑥ eteen ja paina sitten käynnistyspainiketta ⑦.  
*Laitte käynnistyy.*
4. Päästä kytkennänestosta ⑥.

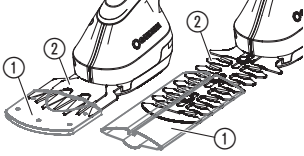
#### Sammutus:

1. Päästä käynnistyspainikkeesta ⑦ irti.
2. Työnnä suojus ① terän ② päälle.



## 4. HUOLTO

### Ennen huoltamista:



### Saksien puhdistaminen:



**VAROITUS! Henkilövammat!**

**Viiltovamma, kun laite käynnistyy vahingossa.**

→ Liu'uta suojus ① terän ② päälle ennen huoltamista.



**VAROITUS! Sähköisku!**

**Tapaturmien vaara ja laitteen vahingoittumisen vaara.**

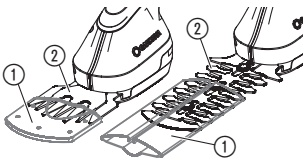
→ Älä puhdista laitetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan korkeapaineisella vesisuihkulla).

Jotta käyttöikä pitenee, laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen.

1. Puhdista laite kostealla liinalla.
2. Voitele terä ② matalaviskoosilla öljyllä (esim. GARDENA hoitoöljy tuotenro 2366). Vältä öljyn joutumista muoviosiin.

## 5. SÄILYTYS

### Käytöstä poistaminen:



Laite on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Lataa akku. Se pidentää akun käyttöikää.
2. Puhdista laite (katso kohta 4. HUOLTO) ja liu'uta suojus ① terän ② päälle.
3. Siirrä laite säilytykseen kuivaan ja pakkaselta suojattuun tilaan ennen ensimmäisiä pakkasia.

### Hävitys:

(direktiivin RL2012/19/EY mukaan)

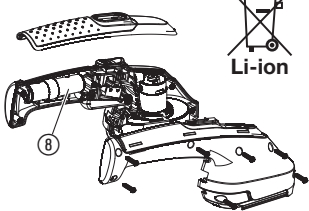


Tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Se on hävitettävä paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.

### TÄRKEÄÄ!

Laite on hävitettävä paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

### Akun hävittäminen:



GARDENA-akku on litium-ioni-akku, jota ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana.

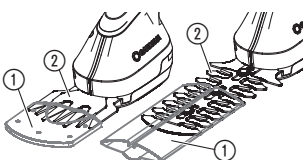
### TÄRKEÄÄ!

Palauta litium-ioniakut GARDENA-jälleenmyyjälle tai toimita ne asianmukaista hävittämistä varten kierrätyskeskukseen.

1. Anna li-ion-kennojen ⑧ tyhjäntyä täydellisesti.
2. Poista litium-ioniakut ⑧ laitteesta.
3. Hävitä li-ion-kennot ⑧ ammattimaisesti.

## 6. VIRHEIDEN KORJAUS

### Ennen vianmääritystä:



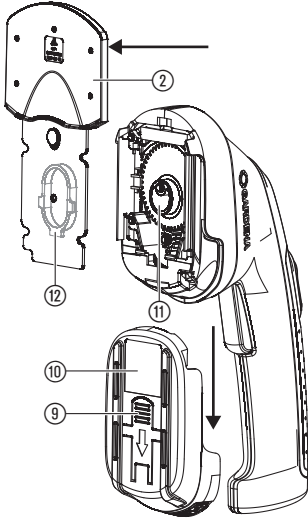
**VAROITUS! Henkilövammat!**

**Viiltovamma, kun laite käynnistyy vahingossa.**

→ Liu'uta suojus ① terän ② päälle ennen vianmääritystä.



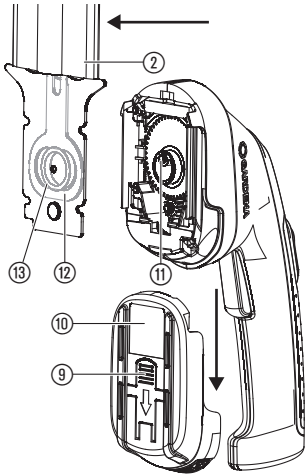
### Ruuhosaksien terän vaihtaminen:



### Käytä vain alkuperäistä GARDENA-ruuhosaksiterää. Uusi terä on tilattavissa GARDENAN huoltopalvelun kautta.

1. Paina painiketta ⑨ ja poista kansi ⑩ alas vetäen.
2. Poista terä ②.
3. Puhdista koneisto tarvittaessa ja voitele epäkeskokoneisto ⑪ pienellä määrällä neutraalia rasvaa (vaseliini).
4. Käännä epäkeskokoneisto ⑪ alas.
5. Työnnä terän ② takana oleva kulissi ⑫ keskelle.
6. Aseta uusi terä ② moottoriyksikköön niin, että epäkeskokoneisto ⑪ kiinnittyy kulissiin ⑫.
7. Työnnä kantta ⑩ ylös, kunnes se lukkiutuu.

### Pensasleikkurin terän vaihtaminen:



### Käytä vain alkuperäistä GARDENA-pensasleikkuriterää. Uusi terä on tilattavissa GARDENAN huoltopalvelun kautta.

1. Paina painiketta ⑨ ja poista kansi ⑩ alas vetäen.
2. Poista terä ②.
3. Puhdista koneisto tarvittaessa ja voitele epäkeskokoneisto ⑪ pienellä määrällä neutraalia rasvaa (vaseliini).
4. Käännä epäkeskokoneisto ⑪ alas.
5. Vedä terän ② takana oleva kulissi ⑫ alas.
6. Työnnä rengas ⑬ kulissin keskelle ⑫.
7. Aseta uusi terä ② moottoriyksikköön niin, että epäkeskokoneisto ⑪ kiinnittyy kulissin ⑫ renkaaseen ⑬.
8. Työnnä kantta ⑩ ylös, kunnes se lukkiutuu.

### Vianmäärittystaulukko:

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Pistokeliitännässä vilkkuu punainen valo latauksen aikana	Sallittu akun lämpötila ylittynyt.	→ Anna akun jäähtyä. Lataa akku uudelleen.
Käyntiaika liian lyhyt	Terä liikainen.	→ Puhdista ja öljyä saksien terät huolto-ohjeiden mukaan.
Laite ei leikkaa puhtaasti	Terä tylsä tai viallinen.	→ Vaihda terä (katso <i>Terän vaihtaminen</i> ).



Mikäli muita vikoja ilmenee, pyydämme ottamaan yhteyden GARDENA-huoltoon. Korjauksia saavat tehdä vain GARDENA-huoltopisteet tai GARDENAn valtuuttamat alan erikoiskauppiat.

## 7. TEKNISET TIEDOT

Ruuhosakset/pensasleikkuri	Yksikkö	Arvo (Ruuhosakset)	Arvo (pensasleikkuri)
Akkukapasiteetti	Ah	2,15	2,15
Akun latausaika (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
<b>Akun verkkoliitäntä</b>			
Verkköjännite	V	100 – 240	100 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimellisantovirta	mA	500	500
Maks. lähtöjännite	V (DC)	5,5	5,5
Terän leveys	cm	8	–
Terän pituus	cm	–	12
Paino	g	noin 560	noin 620
Äänenpainetaso $L_{PA}$	dB (A)	< 70 <sup>3)</sup>	66 <sup>1)</sup>
Epävarmuus $k_{PA}$		–	2,5
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$ : mitattu / taattu	dB (A)	–	77 / 80
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 <sup>3)</sup>	< 2,5 <sup>1)</sup>
Epävarmuus $k_a$		1,5	1,5

Mittausmenetelmät <sup>1)</sup> DIN EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC <sup>3)</sup> RL 50636-2-94



Ilmoitettu värähtelypäästöarvo on mitattu standardoidun tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Sitä voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin. Värähtelypäästöarvo voi sähkötyökalun todellisessa käytössä poiketa tästä.

## 8. HUOLTOPALVELU/TAKUU

### Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

### Takuu:

GARDENA Manufacturing GmbH myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivämäärästä). Tämä takuu kattaa kaikki laitteen merkittävät viat, joiden voidaan todistaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä. Takuuaikana tuote vaihdetaan tai korjataan maksutta, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- Tuotetta on käytetty oikein ja käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai valtuuttamaton kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta käyttäjän olemassa oleviin, jälleenmyyntiliikkeeseen tai myyjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos laitteessa ilmenee ongelmia, ota yhteys asiakaspalveluun tai palauta viallinen tuote ja sen mukana ongelman lyhyt kuvaus ja kuitin kopio, jos tuotteella on takuu, postimaksu maksettuna saajalle GARDENA Manufacturing GmbH.

### Kulutustuotteet:

Kuluvat osat terä ja epäkeskovoimanvälitys eivät kuulu takuun piiriin.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Originalteile von GARDENA oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn die Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses produits, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces GARDENA d'origine ou approuvées n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door andere dan originele GARDENA-onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet zijn uitgevoerd door een GARDENA-servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som byts ut inte är GARDENA-originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA-servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA-komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA-servicecenter eller en godkendt specialist. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA-huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri prodotti se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Relembremos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, v případě, že boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dílcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustreznimi zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov (ki jih ne izdelata podjetje GARDENA) ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o odgovornosti za proizvode, nismo odgovorni za bilo koja oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su posljedica nepravilnog popravka ili zamjene dijelova s neoriginalnim dijelovima ili dijelovima bez odobrenja tvrtke GARDENA i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru tvrtke GARDENA ili ako ih nije proveo odobreni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Mentionăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt piese originale GARDENA sau piese aprobate și dacă repararea nu a fost efectuată de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Ние изрично посочваме, че в съответствие със закона за отговорността за продукта не носим отговорност за повреди, причинени от нашите продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт или ако заменените части не са оригинални части на GARDENA или одобрени части, или ако ремонтните дейности не са били извършени от сервизен център на GARDENA или от одобрен специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Me teatame sõnaselgelt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena GARDENA mitte-originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekiami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D CE-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB CE Declaration</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορουμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certificat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o sukladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähiesään yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto di cui seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уређи, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уређа, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST ELI vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklaracija</b> Parakstījis Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplātam, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung des Geräts: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzania: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Όπως naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadméite nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Grasschere / Strauchschere</b> <b>Grass Shear / Shrub Shear</b> <b>Cisaille à gazon / Taille-buisson</b> <b>Grasschaar / Buxusschaar</b> <b>Grässax / Busksax</b> <b>Grässaks / Busksaks</b> <b>Ruuhosaket / Pensasleikkuri</b> <b>Cesoie per erba / Cesoie per arbusti</b> <b>Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos</b> <b>Tesoura para relva / Tesoura para arbustos</b> <b>Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów</b> <b>Fűnyíró olló / Bokornyíró olló</b> <b>Nůžky na trávu / Nůžky na keře</b> <b>Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny</b> <b>Ψαλίδι γλάρος / Ψαλίδι θάμνων</b> <b>Škarje za travu / Škarje za grmovje</b> <b>Škare za travu / Škare za grmlje</b> <b>Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbusti</b> <b>Ножица за трева / Ножица за храсти</b> <b>Muruikääril / Rõõsakääril</b> <b>Žolės žirkliės / Krūmių žirkliės</b> <b>Záles škères / Dřivžogu škères</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljestímény szint: Hluková hladina výkonu: Nível sonoro: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage: Nivel de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Troksņu jaudas līmenis:</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesurée/ garantie gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterad afmält/ garanti mituttu/ taattu testato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzono/ gwarantowane mért/ garantált naměřeno/ garantováno meraná/ garantovaná μετρήθηκαν/ εγγυημένα izmerjeno/ zagotovljeno izmerjeno/ garantirano măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuotas izmērtais/ garantētais</p>
<p>Typ-Bezeichnung: Product type: Désignation du modèle : Type-aanduiding: Typebeteckning: Type-betegnelse: Typipukkaus: Tipologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu:</p>	<p>Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie: Όνομασία τύπου: Náziv tipa: Oznaka tipa: Denumirea tipului: Тип-наименование: Tüübi nimetus: Tipo pavadinimas: Tipa apzīmējums:</p>	<p>Artikel-Nummer: Article-Number: Référence : Κωδικός: Artikelnummer: Ref.-nummer: Tuetteno: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός: Številka artikla: Broj artikla: Număr articol: Артикулен номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p><b>77 dB (A)/80 dB (A)</b></p> <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake:</p>
<p>CE-Richtlinien: CE-Directives: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnät: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektwyw CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Объяснение CE: CE-direktive:</p>	<p>CE smjernice: Directivele CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktivos: CE direktivas: <b>Grass Shear:</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-94</b> <b>EN 60335-2-29</b> <b>EN 62133</b></p>	<p>Shrub Shear: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60745-1</b> <b>EN 60745-2-15</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b> <b>EN 62133</b></p>	<p><b>2015</b></p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14/ CE art. 14 Annexe V</p>	<p>Ulm, den 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Fait à Ulm, le 12.12.2016 Ulm, 12-12-2016 Ulm, 2016.12.12. Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016 Ulm, 12.12.2016</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnici Упълномощен Volitatud esindaja Igalotais atstovavs Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> (Vice President)</p>



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av. del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1428ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezelle 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Opthem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matrazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 24 66 69 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 93 30  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avenida Chesteron  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Dalton@мага.cl  
 Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
 Manufacturing Co., Ltd.  
 No. 1355, Jia Xin Rd.,  
 Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
 Shanghai  
 201801  
 Phone: (+86) 21 59159629  
 Domestic Sales  
 www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotá, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroiberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**SILK ADRIA** d.o.o.  
 Josipa Lončara 3  
 10090 Zagreb  
 Phone: (+385) 1 3794 580  
 silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Lejrevj 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70264770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**CARQUESTA, S.R.L.**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Arupos E1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel: (+593) 22800739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Gardena Division  
 Valdeku 132  
 Tallinn  
 Phone: (+372) 620 1194  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

**ALD Group**  
 Belashvili 8  
 1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**ГРЕЦΙΑ**

**Π.Ε.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ ΑΕΒΕ**  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 2  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 5193 100  
 info@papadopoulou.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vevoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalsi 1  
 110 Reykjavik  
 oio@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**JAPAN**

**KAKIUCHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanncyo  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayevoy Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
 107-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Moladaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
 Gardena Division  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
 Gardena Division  
 Atėities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 339, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01  
 api@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Comvel S.R.L.  
 290 A Muncest Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
 GARDENA Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskensveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 Tel: 69 10 47 00  
 www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
 jean.rumzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa – Albarraque  
 2635 – 595 Rio de Mouro  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Sosseua Odaii 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6.  
 Бизнес Центр  
 „Химки Бизнес Парк“,  
 помещение 0B02.04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11273 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-09 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
 Tůrkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezplatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezelle 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas n° 10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Switzerland**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox : 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

**MÜDRESLİK A.Ş.**  
 Sanayi Çad. Adil Sokak  
 No: 1/B Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-г  
 03022, Київ  
 Тел. (+38) 044 498 39 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
 Entre Ríos 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte,  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.03/1216

© GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com